



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

лахудра

Со значением слова все понятно. «Лажудра» — грязная, неопрятная женщина. В общем, мырма какая-то.

Но этимология этого слова — темный лес. Единственный, кто из великих лингвистов ковырял информацию про лажудру, — это Макс Фасмер. Правда, наковырял не много.

Скорее всего, слово диалектное: на Тамбовщине неопрятную тетку называют «лакудрой», а в Ярославской области есть местечковое слово «лакудрий» — худой, болезненного вида человек.

По мнению Фасмера, «лахудра» произошла от сложения слов «лахон» и «кудри». Но верится с трудом. Уж очень редкое слово «лахон» — тряпка, лоскут. Тоже, кстати, диалектное, и писал про него еще Даль. Первоначальное значение: женщина с растрепанными кудрями, которые не спрятаны под платок.

Также Фасмер рассказывает, что в финском языке есть слово laahutra — жалкий бродяга. Но, по мнению автора этимологического словаря, заимствование из финского «представляется невероятным», так как в северных регионах России слово «лахудра» почти не распространено.

Если посмотреть в Национальном корпусе русского языка, как часто употребляется лажудра в литературной и живой речи, то выяснится, что в разговорном языке

и литературном оно существует уже больше века. Одно из самых ранних упоминаний — в романе Мамина-Сибиряка 1892 года «Золото». Это книга о жизни уральских золотоискателей. Слово «лахудра» там используется все в том же оскорбительном по отношению к женщине значении.

И наконец, моя личная фантастическая, но красивая версия. Если вы читали книгу Рафаэля Сабатини «Одиссея капитана Блада», то помните отрицательного персонажа пирата Левассера. Его шхуна в книге называлась «Ла Фудр». La foudre по-французски значит «молния». Чем не описание для растрепанной прибежавшей откуда-то дамы?

ЛОХ

Кто такой «лох»? Растяпа, простофиля, кто-то очень глупый, кого можно обмануть. Разберемся, откуда же произошло это слово.

Вообще раньше на северо-западе России «лохом» называли красную рыбу, которая недавно отнерестилась: в онежских диалектах — это лосось, у карелов — семга, на Смоленщине и Средней Волге — форель. Уже отставшая икра рыба — худая, бледная и имеет не лучший вкус. Короче, не рыба, а лох какой-то.

В интернете можно встретить народную версию, мол, «лох» — это аббревиатура из уголовного жаргона. Расшифровывают ее по-разному: «лицо, обманутое хулиганами» или даже «личность, опущенная х*ем». Но все это так называемая наивная этимология, которая далека от реальности.

В Средневековье на Руси существовали бродячие корабейники — офени. Те из них, кто занимался перепродажей икон, придумали особый тайный язык, который назывался «феней». Впоследствии так же стали называть уголовный жаргон — тоже для непосвященных: часть тайных корабейничьих слов постепенно перетекла и в блатную речь каторжников.

Владимир Даль пишет, что слово «лох» в значении «мужик, крестьянин» использовали именно офени.

По мнению ученого, это преобразованное коробейниками слово «лопух», которое мы тоже часто используем в значении «простофиля».

Интересно, кстати, что в немецком Loch — это «дыра», но слово часто используют именно в значении «анус». Аналогичное значение имеет слово loch и в идише. Последний, кстати, подарил уголовному жаргону немало слов, поэтому право на жизнь имеет и версия, что наш «лох» — слово заимствованное.

Еще пару слов об ошибочном восприятии слова «лох» как аббревиатуры. Для случаев, когда на готовое слово пытаются натянуть расшифровку, в лингвистике есть специальный термин — бэкроним. Например, «каска» (которое автострахование), в отличие от ОСАГО, — это не аббревиатура, а произошло от испанского casco, то есть «шлем». Но есть умельцы, которые расшифровывают это как «комплексное автомобильное страхование кроме ответственности». Типичный случай бэкронима.

Лярва

Так уж сложилось в нашей патриархальной и антифеминистической человеческой истории, что во многих языках, в том числе и русском, обнаруживается очень много слов, которыми обозначают падших женщин. «Проститутка», «путана», «шлюха», «шалава», «плечевая» и так далее. Автор книги, конечно, против подобной объективации женщин, но страдает сугубо ради лингвистики. Так что уж извините.

К чему все это? В ряду синонимов, которыми означают ночных бабочек, особняком стоит слово «лярва». Интересно оно не своим значением — о нем, собственно, уже сказано выше. Речь о том, как эта самая лярва пробралась в русский язык.

Вот здесь начинаются загадки. Дело в том, что вообще лярва — это злой дух, привидение. Древние римляне называли словом *larva* чудовище, в которое превратилась душа человека, не похороненного должным образом. Подобные злобные призраки часто становятся персонажами фильмов ужасов, поэтому подробно объяснять сущность такой древнеримской лярвы, кажется, не надо.

Именно эта самая неупокоенная лярва обосновалась в русском языке, по пути превратившись в падшую женщину. Чудовище бродило и искало покоя и приюта, как и дама легкого поведения перемещается из одной постели в другую.



[Почитать описание, рецензии
и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книг, бесплатные главы и новинки:

